

Technische Informationen | Artikel-Nr.: 844160



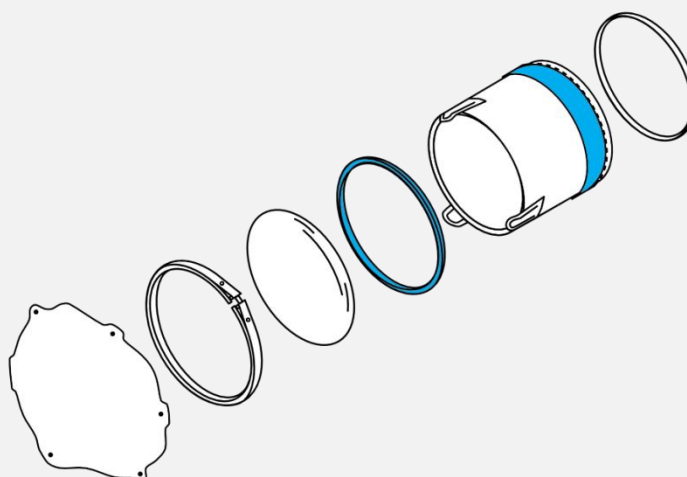
Herstellervorgaben sind zu beachten.
PSA ist bedarfsgerecht zu benutzen.



Abweichungen / Änderungen gegenüber OE



Die Montagehilfe (auf dem DPF blau gekennzeichnet) entfällt bei dem DPF von EminoX, da diese zu Problemen bei einer späteren Demontage des Filters führt. Auch der OE-Hersteller hat diese in einem Update des Filters entfernt. Zusätzlich zum OE-Lieferzustand liefern wir die Dichtung für den Deckel des Schalldämpfers standardmäßig mit. Der DPF von EminoX ist für den Einsatz in Scania Abgassystemen getestet und auch zertifiziert.



Ausbau des Partikelfilters



- 1.1 Anbauteile entfernen damit der äußere Deckel des Partikelfilters frei zugänglich ist.
In einigen Fällen kann es erforderlich sein, dass der Schalldämpfer ausgebaut werden muss.



- 1.2 Schrauben des äußeren Deckels lösen und diesen entfernen.

Achtung: Aufgrund äußerer und/oder thermischer Einflüsse können die (5) Schrauben (845038) sehr fest sitzen. Ggf. werden beim Lösen die dahinter liegenden Käfigmutter (845039) beschädigt. Diese sind dann zu erneuern.

- 1.3 Position der Klemme markieren. Danach Klemme lösen und diese samt Deckel entfernen.
- 1.4 Positionen der (3) Verschraubungen des Partikelfilters markieren und diese lösen.



- 1.5 Montagewerkzeug (845050) am Schalldämpfer befestigen. Dazu das Werkzeug oben am Schalldämpfer anlegen sodass die 2 Haltenasen in die Öffnungen greifen. Danach das Werkzeug mit Hilfe des Spannstiftes so arretieren, das an der Unterseite des Schalldämpfers ebenfalls die 2 Haltenasen in die Öffnungen greifen.



- 1.6 Druckplatte des Werkzeugs am DPF ansetzen, sodass die Nasen dieser in die Laschen am DPF greifen können. Ggf. sind diese mit einem Schraubendreher in Position zu biegen. Die Zugstange in das Montagewerkzeug einsetzen und mittels Spannstift an der Druckplatte arretieren. Partikelfilter durch Drehen der Mutter an der Zugstange ausbauen. Damit der DPF aus dem Schalldämpfer entnommen werden kann, muss das Montagewerkzeug von diesem zuvor entfernt werden.

Achtung: Der Kern des Partikelfilters besteht aus keramischem Material und ist zerbrechlich! Vorsichtig handhaben!
Die Druckplatte des Montagewerkzeugs muss sauber und fettfrei sein.

Filter aus- und einpacken



- 2.1 Neuen Partikelfilter samt Dichtungen und Montagefett aus der Verpackung entnehmen. Die Filterdichtung ist bereits auf dem Filter vormontiert.
- 2.2 Den ausgebauten Partikelfilter ohne Dichtungen in den mitgelieferten Beutel legen und im Karton versandsicher verpacken. Die alten Dichtungen sind fachgerecht zu entsorgen.



Einbau des Partikelfilters



- 3.1 Kontakt- /Dichtflächen reinigen.
- 3.2 Graphitpaste auf die vormontierte Dichtung am Partikelfilter auftragen und diesen gleichmäßig ohne zu verkanten in den Schalldämpfer einsetzen.

Achtung: Eine Montage des DPF ohne die Graphitpaste ist nicht möglich. Ein Verkanten des DPF beim Einsetzen kann dazu führen, dass dieser wieder herausgezogen werden muss. Dabei kann die Dichtung beschädigt werden! Position der Verschraubungspunkte des DPF beachten. Diese sind asymmetrisch.



- 3.3 Montagewerkzeug gemäß Punkt 1.6 am Schalldämpfer befestigen.
- 3.4 Druckplatte des Werkzeugs am DPF ansetzen, sodass die Nasen dieser nicht in die Laschen am DPF greifen. Die Zugstange in das Montagewerkzeug einsetzen und mittels Spannstift an der Druckplatte arretieren.
Partikelfilter durch Drehen der Mutter an der Zugstange einbauen.

Achtung: Keine Gewalt zur Montage des Partikelfilters anwenden. Die Druckplatte des Montagewerkzeugs muss sauber und fettfrei sein.

- 3.5 Partikelfilter im Schalldämpfer an den Schraubpunkten verschrauben. Danach Deckel mit neuer Dichtung mit vorhandener Schelle montieren.
- 3.6 Äußeren Deckel montieren
- 3.7 Ggf. Schalldämpfer wieder am Fahrzeug montieren.
Anbauteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Arbeiten am Werkstatt-PC



- 4.1 Aschewert zurücksetzen; im Scania SDP3 unter Abgasnachbehandlung durchführen. (In Drittanbieter-Software kann der Menüpunkt anders lauten.)

Technical information | Article no.: 844160



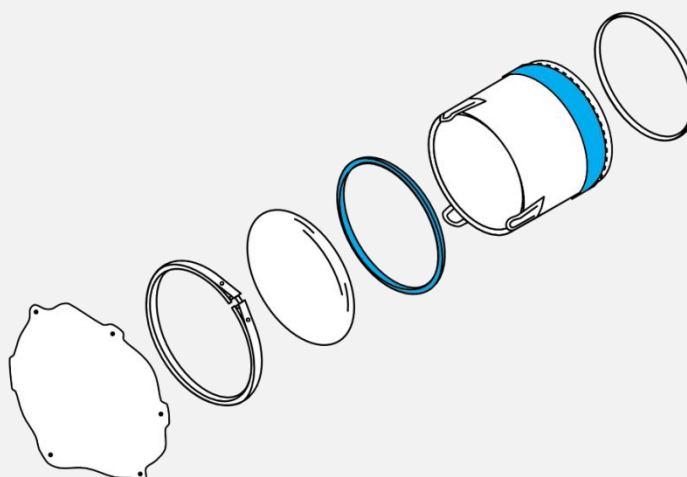
Adhere to the manufacturer's instructions.
PPE must be used as required.



Deviations/changes compared to the OE



Eminox DPFs do not feature the installation aid component (highlighted in blue in the DPF diagram) as it can cause problems when removing the filter in the future. The OE manufacturer has also removed this part in updated versions of the filter. In addition to the items supplied by the OEM, we also include the muffler cover seals as standard. The EMINOX DPF has been tested and certified for use in Scania exhaust systems.



Removing the particulate filter



- 1.1 Remove mounted parts so that the outer cover of the particulate filter is freely accessible.
In some cases, it may be necessary to remove the muffler.



- 1.2 Loosen the screws of the outer cover and remove it.

Attention: The (5) screws (845038) may be very tightly fastened due to external and/or thermal influences. The cage nuts (845039) behind the screws may be damaged during loosening. If so, these must be replaced.

- 1.3 Mark the position of the clamp. Next, release the clamp and remove it along with the cover.
1.4 Mark the position of the (3) particulate filter screw joints and unscrew them.



- 1.5 Attach the assembly tool (845050) to the muffler.
To do so, position the tool on the top of the muffler so that the 2 retaining tabs engage in the openings. Next, lock the tool in place using the clamping pin so that the 2 retaining tabs on the bottom of the muffler also engage in the openings.



- 1.6 Apply the pressure plate of the tool to the DPF so that the tabs of the plate can engage in the lugs on the DPF. These may have to be bent into position using a screwdriver.
Insert the pull rod into the assembly tool and use the clamping pin to lock it in place on the pressure plate.
Remove the particulate filter by turning the nut on the pull rod.
The assembly tool must be removed from the muffler before the DPF can be extracted from the muffler.

Attention: The core of the particulate filter is made of ceramic material and is fragile! Handle with care!
The assembly tool pressure plate must be clean and grease-free.

Unpacking and packing the filter



- 2.1 Take the new particulate filter out of the packaging along with the seals and mounting grease. The filter seal is already pre-installed on the filter.
- 2.2 Place the removed particulate filter in the supplied bag without the seal and pack it safely for dispatch in a cardboard box.
Dispose of the used seals correctly.



Fitting the particulate filter



- 3.1 Clean the contact/sealing surfaces.
- 3.2 Apply graphite paste to the pre-installed seal on the particulate filter and insert the filter into the muffler without tilting the filter.

Attention: The DPF cannot be fitted without using graphite paste. If the DPF is tilted during insertion, it may have to be pulled back out. This can damage the seal! Pay attention to the position of the DPF's screw joints. They are asymmetrical.



- 3.3 Attach the assembly tool to the muffler as described in section 1.6.
- 3.4 Apply the pressure plate of the tool to the DPF so that the tabs of the plate do not engage in the lugs on the DPF. Insert the pull rod into the assembly tool and use the clamping pin to lock it in place on the pressure plate.
Install the particulate filter by turning the nut on the pull rod.

Attention: Do not use force to install the particulate filter. The assembly tool pressure plate must be clean and grease-free.

- 3.5 Screw the particulate filter into the muffler using the screw points. Next, install the cover with a new seal using the existing clamp.
- 3.6 Install the outer cover.
- 3.7 If necessary, reinstall the muffler in the vehicle.
Refit the mounted parts in reverse order.

Garage PC tasks



- 4.1 Reset the ash level using the *Perform exhaust aftertreatment* function in the Scania SDP3 application. (The menu item may have a different name in third-party software).

Technische informatie | Artikelnummer: 844160



De voorschriften van de fabrikant moeten in acht worden genomen.
Het gebruik van PBM indien nodig.

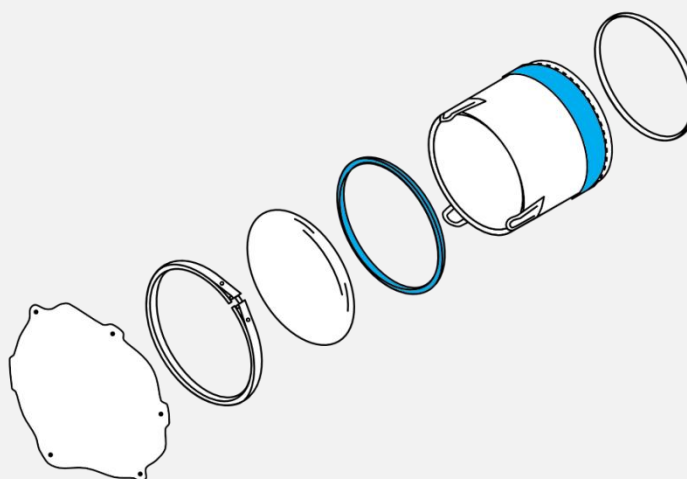


Afwijkingen / wijzigingen ten opzichte van originele onderdelen



De montagehulp (blauw gekenmerkt op het roetfilter) vervalt bij het roetfilter van EminoX, omdat deze problemen bij een latere demontage van het filter veroorzaakt. Ook de fabrikant van de originele onderdelen heeft deze in een update van het filter verwijderd.

Aanvullend op de leveromvang van het originele onderdeel leveren wij het deksel voor de geluidsdemper standaard mee. Het roetfilter van EMINOX is getest en gecertificeerd voor gebruik met Scania-uitlaatsystemen.



Demontage van het roetfilter



- 1.1 Aangebouwde componenten verwijderen zodat het buitenste deksel van het roetfilter vrij toegankelijk is.
Soms kan het nodig zijn om de geluidsdemper te verwijderen.



- 1.2 Schroeven van het buitenste deksel losdraaien en verwijderen.

Let op: Door externe en/of thermische invloeden kunnen de (5) schroeven (845038) erg vast zitten. Eventueel worden bij het losdraaien de daarachter liggende kooimoeren (845039) beschadigd. Deze moeten dan worden vervangen.

- 1.3 Positie van de klem markeren. Vervolgens de klem losmaken en samen met deksel verwijderen.
- 1.4 Posities (3) van de schroefverbindingen van het roetfilter markeren en de verbindingen losdraaien.



- 1.5 Montagegereedschap (845050) aan de geluidsdemper bevestigen. Het gereedschap daartoe bovenaan de geluidsdemper plaatsen zodat de 2 positienokken in de openingen passen. Vervolgens het gereedschap met behulp van de veerpen zo vastzetten, dat ook aan de onderzijde de twee positienokken in de openingen passen.



- 1.6 Plaats de drukplaat van het gereedschap op het roetfilter, zodat de nokken daarvan in de clips op het roetfilter passen. Eventueel moeten deze met een schroevendraaier in de juiste positie worden gebogen. De trekstang in het montagegereedschap plaatsen en met behulp van de veerpen vastzetten op de drukplaat. Roetfilter demonteren door draaien aan de moer van de trekstang. Om het roetfilter uit de geluidsdemper te kunnen verwijderen, moet het montagegereedschap eerst weer worden verwijderd.

Let op: De kern van het roetfilter bestaat uit keramisch materiaal en is breekbaar! Voorzichtig behandelen!
De drukplaat van het montagegereedschap moet schoon en vetvrij zijn.

Filter uit- en inpakken



- 2.1 Het nieuwe roetfilter samen met afdichtingen en montagevet uit de verpakking nemen. De filterafdichting is al op het filter gemonteerd.
- 2.2 Het gedemonteerde roetfilter zonder afdichtingen in de meegeleverde zak opbergen en veilig in de doos verpakken voor verzending. De oude afdichtingen moeten op de juiste manier worden gerecyceld.



Montage van het roetfilter



- 3.1 Contact-/afdichtingsvlakken reinigen.
- 3.2 Grafietpasta op de voormonteerde afdichting van het roetfilter aanbrengen en deze gelijkmatig, zonder te forceren in de geluidsdemper plaatsen.

Let op: Montage van het roetfilter zonder grafietpasta is niet mogelijk. Als het roetfilter bij plaatsing verkeerd gedraaid is, dan moet eventueel het roetfilter er weer uit worden getrokken. Daarbij kan de afdichting beschadigd worden! – Let op bij de posities van de schroeflocaties van het roetfilter. Deze zijn asymmetrisch.



- 3.3 Montagegereedschap conform punt 1.6 aan de geluidsdemper bevestigen.
 - 3.4 Plaats de drukplaat van het gereedschap op het roetfilter, zodat de nokken daarvan niet in de clips op het roetfilter vallen. De trekstang in het montagegereedschap plaatsen en met behulp van de veerpen vastzetten op de drukplaat.
- Roetfilter monteren door aan de moer van de trekstang te draaien.

Let op: Geen kracht gebruiken bij de montage van het roetfilter.
De drukplaat van het montagegereedschap moet schoon en vetvrij zijn.

- 3.5 Roetfilter in geluidsdemper vastschroeven op de schroefpunten.
 - Vervolgens deksel met nieuwe afdichting en bestaande klem monteren.
 - 3.6 Buitenste deksel monteren
 - 3.7 Evt. geluidsdemper opnieuw in het voertuig monteren.
- Aangebouwde componenten in omgekeerde volgorde weer monteren.

Werkzaamheden op de pc in de werkplaats



- 4.1 Aswaarde resetten in Scania SDP3 onder nabehandeling uitlaatgassen. (In de software van derden kan dit menupunt een andere naam hebben.)

Informacje techniczne | Nr artykułu: 844160



Należy przestrzegać zaleceń producenta.
W zależności od potrzeb należy stosować
środki ochrony indywidualnej.

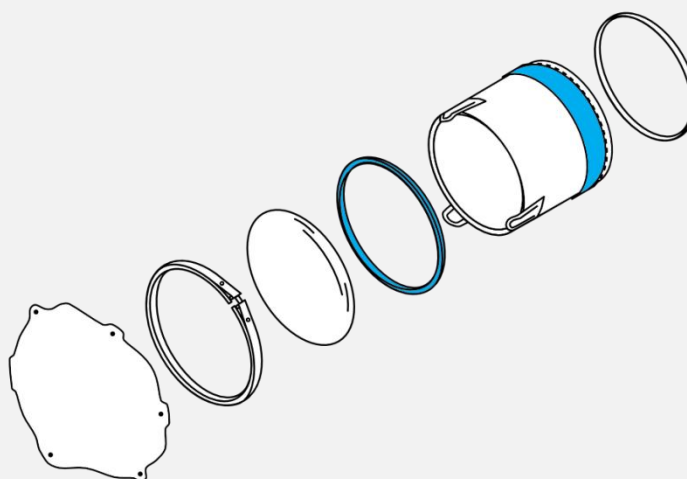


Odstępstwa/zmiany w stosunku do części oryginalnych



Przyrząd montażowy (oznaczony niebieskim kolorem na DPF) nie jest używany w przypadku DPF firmy Eminox, ponieważ powoduje on problemy podczas późniejszego demontażu filtra. Również producenci części oryginalnych usunęli go w nowej wersji filtra.

Oprócz zawartości dostawy oryginalnej części, standardowo dostarczamy również uszczelkę tłumika. DPF firmy Eminox jest przetestowany i ma certyfikat do stosowania w układach wydechowych Scania.



Demontaż filtra cząstek stałych



- 1.1 Usunąć elementy zewnętrzne, aby zapewnić swobodny dostęp do pokrywy zewnętrznej filtra cząstek stałych.
W niektórych przypadkach konieczne może być zdemontowanie tłumika.



- 1.2 Odkręcić śruby pokrywy zewnętrznej i usunąć pokrywę.

Uwaga: Z uwagi na wpływy zewnętrzne i termiczne, śruby (5) (845038) mogą być bardzo mocno zaciśnięte. Podczas odkręcania znajdujące się za nimi nakrętki klatkowe (845039) mogą ulec uszkodzeniu. Należy je wtedy wymienić.

- 1.3 Zaznaczyć pozycję zacisku. Następnie zwolnić zacisk i usunąć go wraz z pokrywą.
1.4 Zaznaczyć pozycję (3) śrub filtra cząstek stałych i odkręcić je.



- 1.5 Zamocować narzędzie montażowe (845050) do tłumika.
W tym celu założyć narzędzie od góry na tłumik tak, aby 2 występy mocujące wchodziły w otwory.
Następnie zablokować narzędzie za pomocą trzpienia mocującego tak, aby również na spodzie tłumika 2 występy mocujące wchodziły w otwory.



- 1.6 Przyłożyć płytę dociskową narzędzia do DPF tak, aby jej występy mogły wejść do skrzydełek w DPF. W razie potrzeby odgiąć je w odpowiednią pozycję za pomocą śrubokrętu.
Włożyć cięgło do narzędzia montażowego i zablokować je za pomocą trzpienia mocującego przy płycie dociskowej.
Zdemontować filtr cząstek stałych, obracając nakrętkę na cięgło.
Aby umożliwić wyjęcie DPF z tłumika, należy wcześniej usunąć z niego narzędzie montażowe.

***Uwaga:** Wykonany z materiału ceramicznego rdzeń filtra cząstek stałych jest kruchy! Należy się z nim obchodzić ostrożnie!
Płyta dociskowa narzędzia montażowego musi być czysta i nie może być zanieczyszczona smarem.*

Rozpakowywanie i pakowanie filtra



- 2.1 Wyjąć nowy filtr cząstek stałych z opakowania wraz z uszczelkami i smarem montażowym. Uszczelka filtra jest już fabrycznie zamontowana na filtrze.
- 2.2 Zdemontowany filtr cząstek stałych bez uszczelki włożyć do dołączonego worka i zapakować do kartonu z zabezpieczeniem transportowym.
Stare uszczelki należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami.



Montaż filtra cząstek stałych



- 3.1 Wyczyścić powierzchnie styku/uszczelnienia.
- 3.2 Nanieść pastę grafitową na zamontowaną uszczelkę na filtrze cząstek stałych i włożyć go równo i bez przekrzywiania do tłumika.

***Uwaga:** Montaż DPF bez pasty grafitowej nie jest możliwy. Przekrzywienie DPF podczas wkładania może uniemożliwić jego wyciągnięcie. Może zostać również uszkodzona uszczelka! Zwracać uwagę na prawidłową pozycję punktów przykręcenia filtra cząstek stałych! Są one asymetryczne.*



- 3.3 Zamocować narzędzie montażowe do tłumika zgodnie z punktem 1.6.
- 3.4 Przyłożyć płytę dociskową narzędzia do DPF tak, aby występy nie mogły wejść do skrzydełek w DPF. Włożyć cięgło do narzędzia montażowego i zablokować je za pomocą trzpienia mocującego przy płycie dociskowej. Zamontować filtr cząstek stałych, obracając nakrętkę na cięgło.

***Uwaga:** Podczas montażu filtra cząstek stałych nie wolno wywierać dużej siły.*

Płyta dociskowa narzędzia montażowego musi być czysta i nie może być zanieczyszczona smarem.

- 3.5 Przykręcić filtr cząstek stałych w tłumiku do punktów przykręcenia. Następnie zamontować pokrywę z nową uszczelką za pomocą starej obejmy.
- 3.6 Zamontować pokrywę zewnętrzną.
- 3.7 W razie potrzeby zamontować z powrotem tłumik w samochodzie. Zamontować z powrotem elementy zewnętrzne w odwrotnej kolejności.

Prace na komputerze warsztatowym



- 4.1 Zresetować zawartość popiołu w Scania SDP3 w punkcie Oczyszczanie spalin (w programach innych dostawców ten punkt menu może mieć inny tytuł).